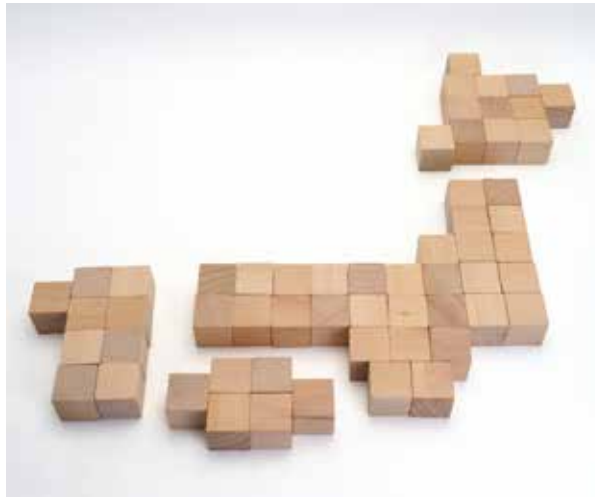


TOPICS

2020 Anti-Smoking Campaign in Japan

2020年 日本 禁煙条例



The reason why drastic change was so difficult

Until very recently, all indoor public places and restaurants allowed smoking in Japan. But in 2019, the regulation changed and smoking indoors is basically banned.

The change of rule was discussed for a long time, but the Japanese Government owns lots of Japan Tobacco shares and is the country's biggest cigarette producer and seller. The more JT earns, the more the dividends will go to the government.

If they made the smoking regulation too strict, JT's business results would go down, the tax money from tobacco would decrease. The tax revenue is an important source of revenue for the government and they would like to maintain it. So, the Ministry could not make drastic changes.



Expressions

- indoors 屋内
- public places 公共の場所
- allowed 許されていた
- The Japanese Government 日本政府
- JT (Japan Tobacco) 日本たばこ産業
- banned 禁止した
- shares 株
- the dividend 配当金
- tax revenue 税収入
- decrease 減る
- drastic changes 根本からがらっと変える

Negative impact on restaurant owners

Also, many traditional restaurant owners are concerned about the loss of business.

During lunch time, customers may understand the anti smoking regulation, but at night time many of them would like to have a drink while smoking. The restaurant owners fear losing customers. Since they are in the service industry and have a long history in their area,

they are against the anti-smoking campaign.

But now, smoking is banned in restaurants too, except for small individual business. According to the regulations, only “specific smoking rooms” with the designated equipment can allow customers to smoke there.

Anyone who is under 20 years old is not allowed in that room, even if that person is staff.

Bars or restaurants with smoking room should be less than 100m² and less than 50,000,000 yen capital.

Expressions

- concerned about the loss of business 商売として損になることを心配した
- service industry サービス業
- customers お客様
- fear～ ～を恐れる
- According to the regulation 規則に従えば
- less than 100m² 100平方メートル以下の規模の店
- less than 50,000,000 yen capital 資本金5千万円以下



今まで日本は喫煙者におおらかだった 2020年から「受動禁煙対策法」



◆日本政府はタバコ産業の大株主

財務省は日本たばこ産業 (JT) の株主で、全体の株の約3分の1程度を保有しています。タバコは税負担率も60%と高く、国の大事な収入源です。いきなり財源が減ると困るので、先進国の中では喫煙におおらかだったのです。

◆昔からの店主の反発

年齢層の高い昔からの飲食店経営者の中には、お店を全面禁煙にすると昔からのお客さんが来なくなるのではないかと心配する人もいました。ランチタイムの禁煙は受け入れても、夜、飲酒するときに喫煙する習慣の常連客が減るのではないかと不安があるのです。

◆改正健康増進法

とはいえ、2020年にはオリンピックもあり、世界からのプレッシャーもあります。「望まない受動喫煙をなくす」ために、学校、病院、児童福祉施設、行政機関、交通機関の敷地内は原則として禁煙となりました。屋外での受動喫煙をなくすために、施設内に喫煙ブースを設置した場合はその中でのみ喫煙可です。

◆それでも例外措置はある

原則、室内は禁煙となりますが、喫煙ブースなどの専用室と指定たばこ専用喫煙室を設置した場合は、その中でのみ喫煙可となります。また、小規模の飲食店については規制対象外で、客席面積が100平方メートル以下、資本金5000万円以下のお店は室内禁煙対象外となります。



(PHOTO)写真AC (イラスト)イラストヤ